

HENRY SUNDAY

小亨利全集

4

中英对照
看漫画学英文



HENRY © 1979 King Features Syndicate, Inc.

原著 卡尔·安德逊

翻译 游世龙

辽宁画报出版社

J238.1/A1/4

HENRY SUNDAY

小亨利全集

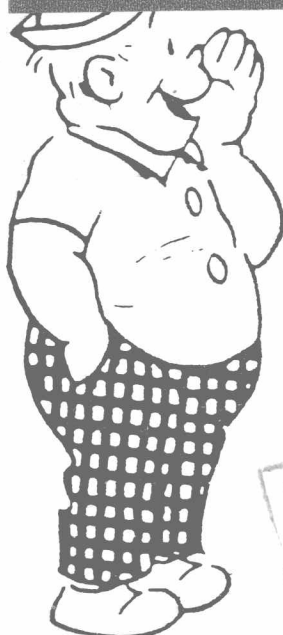
4

J238.1

A1

4

东南大学
图书馆藏书



南铁匠图书馆
文艺书



ZL179314

HENRY © 1979 King Features Syndicate, Inc.

辽宁画报出版社

原著 卡尔·安德逊

翻译 游世龙

3081

版权合同登记图字 06—1998—113 号

图书在版编目(CIP)数据

小亨利全集(4)/(美)安德逊绘. —沈阳:辽宁画报出版社,1998.8

ISBN 7-80601-261-3

I. 小… II. 安… III. 漫画—作品集—美国—现代
IV. J238.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 18495 号

辽宁画报出版社出版发行

(沈阳市皇姑区宁山中路 15 号 邮政编码 110031)

沈阳新华印刷厂印刷 全国新华书店经销

开本: 880×1230 毫米 1/32 字数: 10 千字 印张: 3 $\frac{1}{2}$

1998 年 9 月第 1 版

1998 年 9 月第 1 次印刷

责任编辑: 黄 喆

责任校对: 何 丽

封面设计: 姜 丰

版式设计: 袁 来

印数: 1—8,000 册

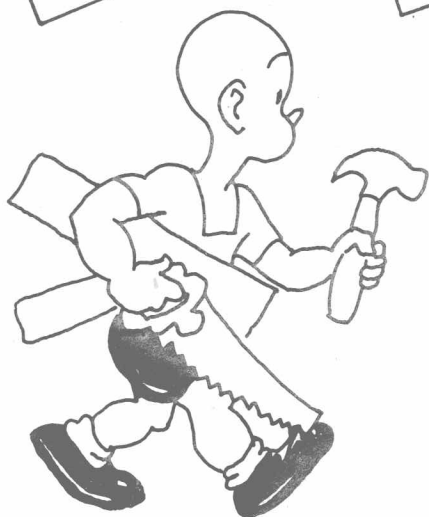
定价: 9.00 元

小亨利

人物简介

亨利：(HENRY)

活泼、好动，鬼主意很多，最喜欢吃糖和吹口哨，是个很聪明的小男孩。



布其：(BUTCH)

孩子们都害怕的小流氓，最爱捉弄人，抢别人的东西。



HENRY



丽姐：(HENRIETTA)

亨利心目中的女朋友，可爱、
娇蛮，是每个男生倾慕的对
象。



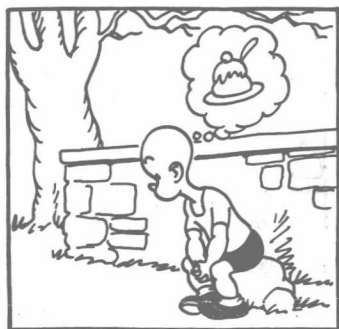
小灰：(DUSTY)

亨利的爱犬，虽然有点傻里傻气，
却是亨利最忠实的朋友。



卜林：(BLIMP)

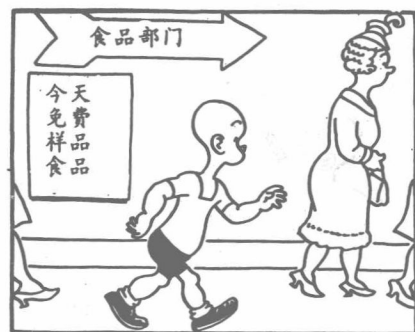
亨利的好朋友，善良、忠
厚，总是戴一顶小帽子。



①好想吃冰淇淋喔！



③噢！好主意。



⑤好多人。



②卜林在吃蛋糕。



④进去看看。



⑥试试这个。



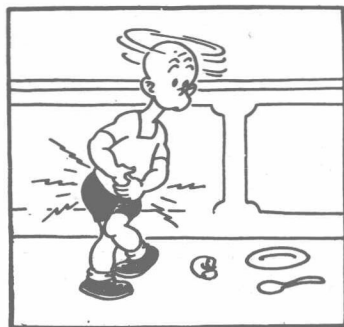
⑦这个也不错。



⑧正是我想吃的冰淇淋。



⑨再试试这个。



⑩哇！肚子好痛。



⑪快！



⑫你们的东西太多，害的我肚子痛。



小亨利

WILL YOU PEEL THE POTATOES FOR ME LIKE A GOOD BOY?

① 好的。

POTATOES



③ 很可爱。



② 这样太浪费时间，得想个办法。

POTATOES



④ 削成小圆球状。

SUCH A WASTE!
POTATOES



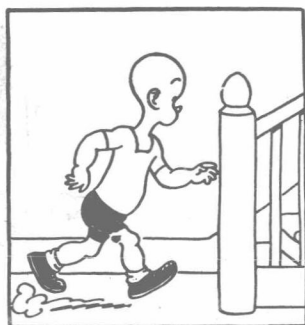
⑤ 妈妈打的我好痛。

NOW, YOU PEEL THE POTATOES CAREFULLY!



⑥ 想个办法。

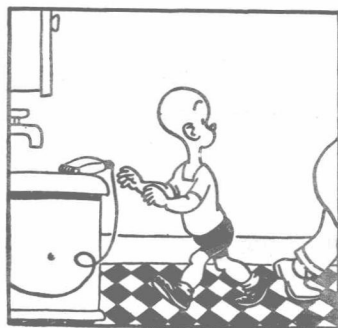
POTATOES



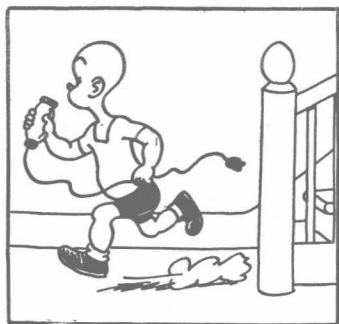
⑦ 有了，到楼上去。



⑧ 叔叔在刮胡子。



⑨ 刮好了。

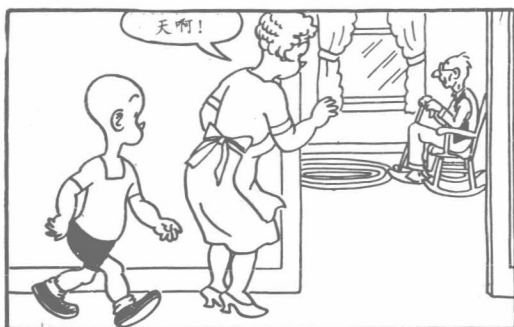


⑩ 借来用用。



⑪ 这样又不浪费又迅速

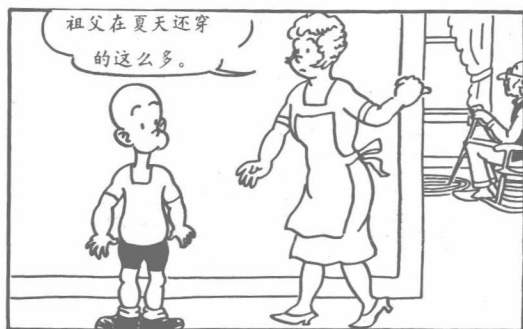
POTATOES -



小亨利

OH, DEAR--

① 什么事?



② 妈妈又在担心祖父。

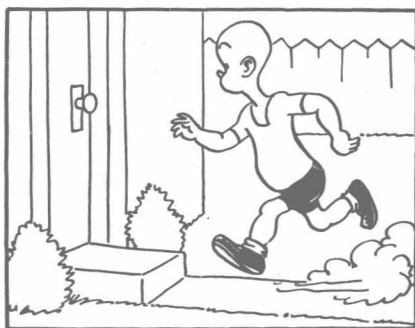
GRANDPA'S GOTTEN AWFULLY THIN
THIS WINTER.



③ 出去走走。



④ 嗯! 好主意。 TRY AN EGG IN
MILK TO BUILD
YOU UP !



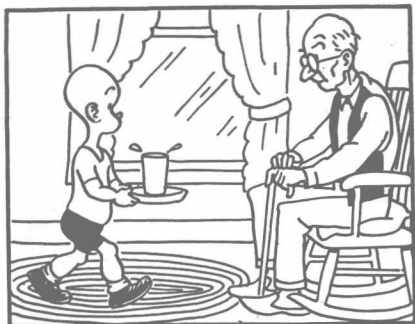
⑤ 回家试试看。



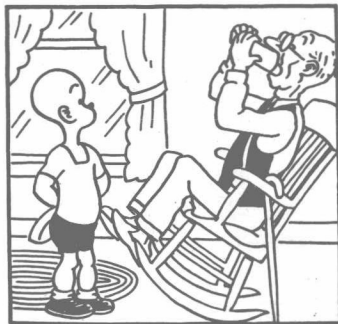
⑥冰箱里有鸡蛋和牛奶。



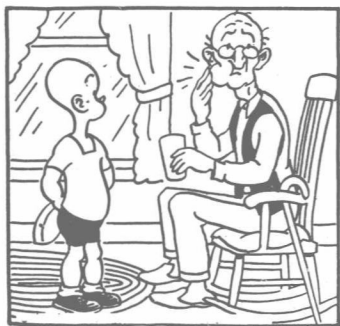
⑦把牛奶倒在杯子里。



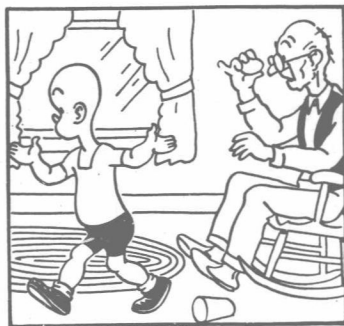
⑧端给爷爷喝。



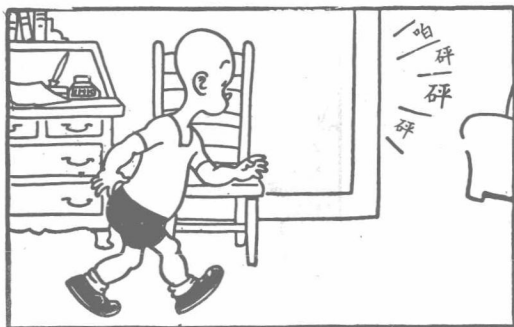
⑨一口喝光。



⑩咦！怎么搞的。



⑪我不知道蛋壳要拿掉。



小亨利

PSHAW
HECK
SHUCKS
DARN IT!

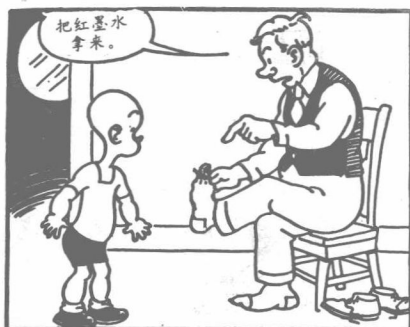
① 发生什么事?



② 原来如此。

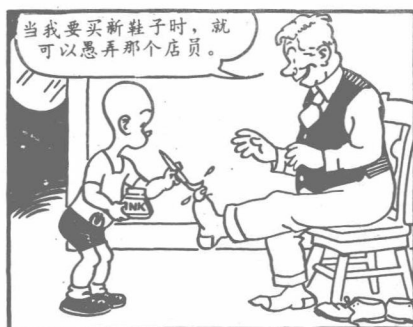
A HOLE IN MY SOCK.

③ 脚指头都跑出来了。



④ 做什么呢?

GET THE RED INK.

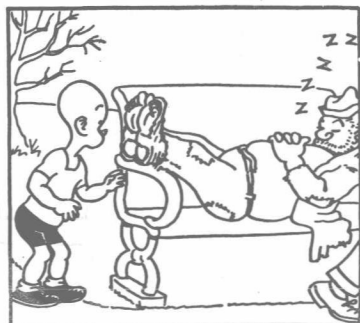


⑤ 涂上去。

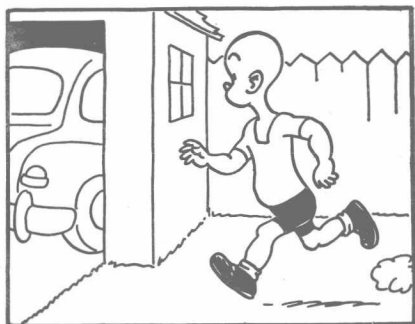
THAT'LL FOOL THE SHOE SALESMAN
WHEN I BUY MY NEW SHOES!



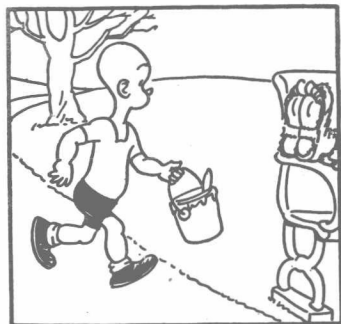
⑥ 出去买双鞋子。



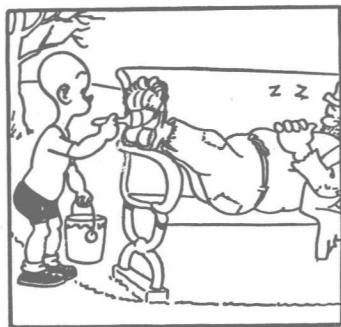
“噢！他鞋子破了。”



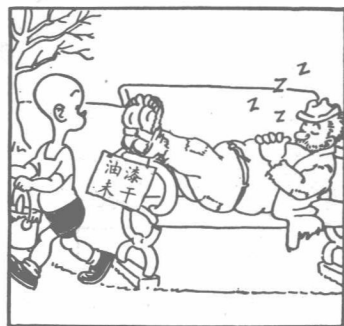
⑧ 回家去。



⑨ 拿油漆。



⑩ 帮他涂一涂。



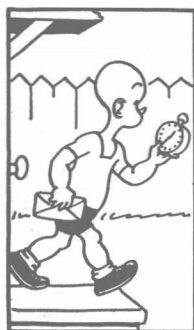
⑪ 可以了。 WET PAINT.



小亨利

HENRY, DEAR.

① 妈妈叫我了。



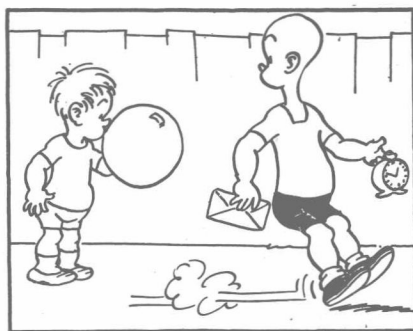
② 妈妈又叫我做事情。

③ 带着闹钟去。

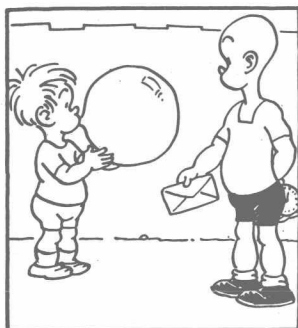
WILL YOU RUN THIS NOTE OVER TO
DADDY'S OFFICE?



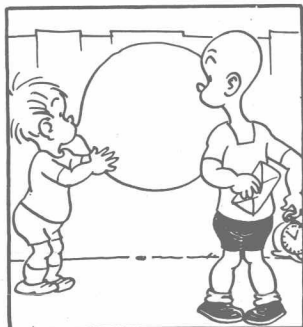
④ MAKE SURE DADDY GETS THAT NOTE
BEFORE ONE O'CLOCK--NOW HURRY.



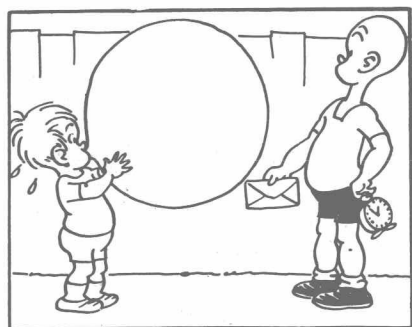
⑤ 小毛在吹气球。



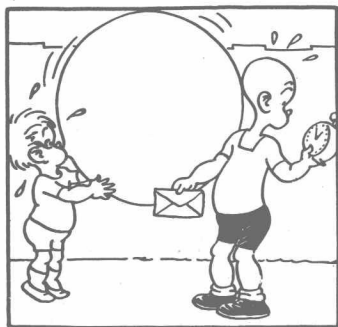
⑥看他吹得很用心。



⑦越吹越大。



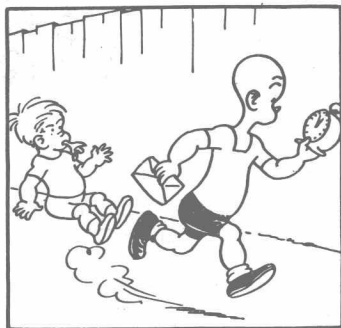
⑧哇！这么大了。



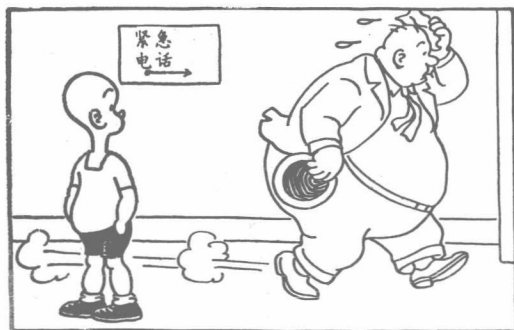
⑨糟糕，时间快到了。



⑩看我的。 BOOM!



⑪快！要不然会来不及。



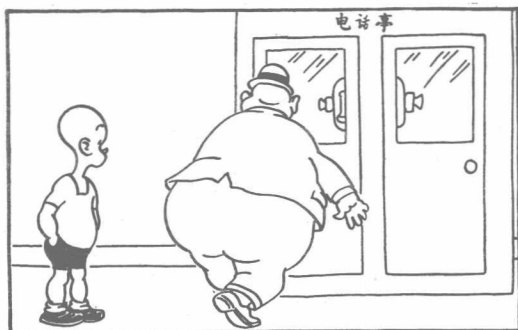
小亨利

EMERGENCY PHONES

①发生了什么事情。

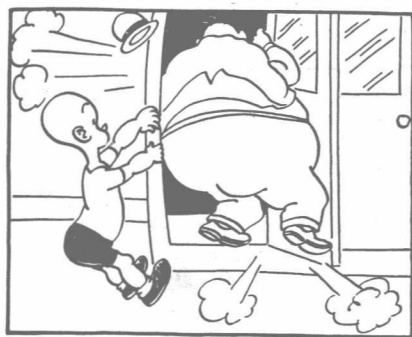


③进不去。

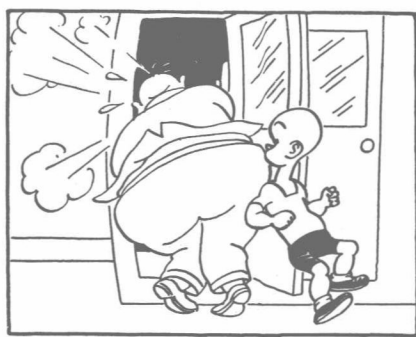


②他这么胖进得去吗？

TELEPHONES



④帮他把门拉开。



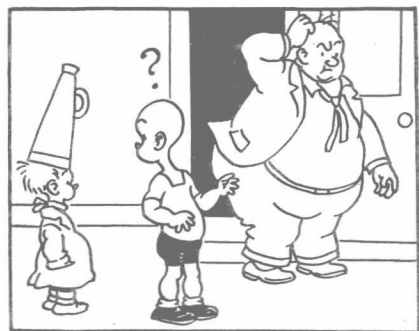
⑤从这边推。



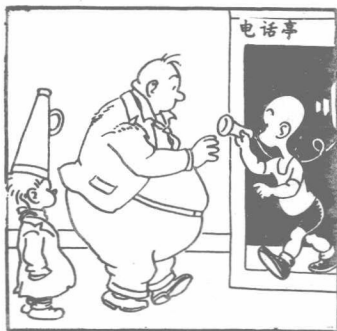
⑥从里面抓。



⑦哎！还是没办法。



⑧有了，请小博士帮忙。



⑨把听筒拿出来。



⑩用这个做传声筒。



⑪这样就可以了。

IT'S A GIRL!